




SIEMENS



# 滾筒式乾衣機

WT34A201HK

[siemens-home.bsh-group.com/welcome](https://siemens-home.bsh-group.com/welcome)

zh-hk使用暨安裝說明書

Register  
your  
product  
online

## 您的全新滾筒式乾衣機

非常感謝您選擇 Siemens 品牌的滾筒式乾衣機。

請您花幾分鐘的時間閱讀本使用安裝說明書，了解您的滾筒式乾衣機各項優異的功能。

每台滾筒式乾衣機出廠前，皆接受嚴格的功能檢驗，力求符合本品牌 Siemens 對零故障高品質的堅持。

有關更多產品、配件、零件以及各項服務的詳細資訊，請至本公司網站 [www.siemens-home.com](http://www.siemens-home.com) 或聯絡我們的客服中心。

本使用安裝說明書內若提及多個不同的機型，將於相關部分說明其差異。



開始操作前，請務必詳細閱讀本使用安裝說明書！

## 圖示規則

### ⚠ 警告！

此由符號和警語所組合的標示代表有潛在的危險狀況。若未加留意，可能導致死亡或受傷。

### 注意！

此警語代表有潛在的危險狀況。若未加留意，可能導致受傷或破壞環境。

### 說明 / 小技巧

機台最佳使用方式以及其他實用資訊的相關說明。
















### 1. 2. 3. / a) b) c)

處理過程會以數字或字母表示。

■ / -

列舉項目會以小方塊或破折號表示。

# 目錄

 用途 .....	4	 信號設定 .....	26
 安全說明 .....	4	 清潔 .....	27
兒童 / 人員 / 寵物 .....	4	清潔乾衣機和控制面板 .....	27
安裝 .....	5	清潔濕度感應器 .....	27
操作 .....	6	清潔排氣管 .....	27
清潔 / 維護 .....	8	 故障和處理程序 .....	28
 環境保護 .....	9	 售後服務 .....	30
包裝 / 舊電器 .....	9	 消耗值 .....	31
節能提示 .....	9	 技術規格 .....	32
 安裝與連線 .....	10		
交付內容 .....	10		
安裝和連接乾衣機 .....	10		
排氣管安裝 .....	10		
選購配件 .....	15		
 重點說明 .....	16		
 了解您的電器 .....	17		
乾衣機 .....	17		
控制面板 .....	18		
顯示面板 .....	19		
 衣物 .....	20		
準備衣物 .....	20		
依下列方式分類衣物: .....	20		
 程序和按鈕 .....	21		
程序 .....	21		
按鈕 .....	23		
 操作電器 .....	24		
放入衣物並啟動乾衣機 .....	24		
設定程序 .....	24		
啟動程序 .....	24		
程序進度 .....	24		
變更程序或是添加衣物 .....	24		
中斷程序 .....	24		
程序結束 .....	24		
取出衣物並關閉乾衣機 .....	25		
清潔棉絮濾網 .....	25		

## 用途

- 本產品僅限於家居中使用。
- 請勿在結霜和 / 或戶外環境安裝或使用本電器。如果內部殘留的水分結冰，可能會令電器受損。如果水管結冰，可能會裂開或爆裂。
- 本電器僅適用於烘乾或整理家用衣物，其中包含已清洗並適合滾筒烘乾的衣物（請參閱衣物上的洗滌標籤）。禁止將本電器用於其他用途。
- 本產品僅適用於最高海拔 4000 米以下的地區。

### 啟動電器前：

檢查電器外觀是否受損。若有受損，請勿啟動電器。如有任何問題，請聯絡您的專業代理商或我們的客戶服務中心。

請詳細閱讀並遵守操作和安裝說明，以及電器所附的其他資訊。

請保留文件供日後參考或交給下一位持有人。

## 安全說明

以下安全資訊與警告可以保護您免於受傷，同時避免您周遭的物品受損。

在安裝、保養、清潔和操作電器時，應採取安全措施並保持警惕。

### 兒童 / 人員 / 寵物

#### 警告 致命風險！

由兒童或無法評估風險的人員使用，可能會導致受傷，或造成生命危險。因此請注意：

- 8 歲以上的兒童，身體、知覺或精神有障礙者，以及欠缺使用本電器經驗和知識者，必須在負責其安全人員的監督下或了解設備安全及相關潛在危險的人員指導下才可使用本電器。
- 兒童不可將本電器當作玩具。
- 不得讓兒童在無人監督下進行電器的清潔與維護。
- 必須確保 3 歲以下孩童遠離電器。
- 在無人看管的情況下，切勿讓兒童或無法評估風險的人員靠近電器。

#### 警告 致命風險！

兒童可能會將自己反鎖在電器中，而造成生命危險。

- 切勿將電器安裝在門後，因為機門可能會受到阻擋或無法完全開啟。

- 當電器已達使用年限，請將插頭拔掉並剪斷電源線，然後破壞電器的門鎖。

### ⚠ 警告

#### 窒息風險！

若兒童將膠膜或包裝袋當作玩具，可能會導致兒童被這些材料裹住，甚至導致窒息。請將包裝袋及膠膜放在兒童無法觸及之處。

### ⚠ 警告

#### 中毒風險！

若喝下洗衣劑和衣物護理產品，可能會導致中毒。若意外吞食，請盡速求醫。請將洗衣劑與護理產品放在兒童無法觸及之處。

### ⚠ 警告

#### 眼睛或皮膚刺激！

接觸洗衣劑或護理產品可能會導致眼睛或皮膚過敏或發炎。如果眼睛或皮膚與洗衣劑 / 護理產品直接接觸，請立即用水徹底沖洗。請將洗衣劑與護理產品放在兒童無法觸及之處。


## 安裝

### ⚠ 警告

#### 電擊 / 火災 / 材質受損 / 電器損壞的風險！

若電器未妥善安裝，可能會造成危險。請務必確認：

- 電源插座的主電壓必須符合電器識別銘牌上的額定電壓。連線負載和所需的保險絲保護資訊都註明在識別銘牌上。

- 本電器僅可透過已正確安裝、經過國家認證且已接地的插座連接。
- 主電源插頭和接地插座相符，而且接地系統已正確安裝。
- 電線的截面積大於規定。
- 電源插頭位於可接觸的地方。
- 如果使用漏電保護器，請選擇含下列標誌的產品：。只有此標誌可以確保漏電斷路器符合所有適用的法規。

### ⚠ 警告

#### 電擊 / 火災 / 材質受損 / 電器損壞的風險！

若電器的電源線損壞或遭修改，可能會造成電擊、短路或因過熱造成火災。不可扭曲、擠壓、修改電源線或接觸熱源。

### ⚠ 警告

#### 火災 / 中毒風險！

將排氣管連接到煤爐、廚具、烤箱或瓦斯暖爐的等使用的排氣管道或是煙囪，可避免造成火災或中毒的風險。透過直接連到戶外的排氣管道并排氣。必須定期清理煙囪，確保電器安全地運作。

### ⚠ 警告

#### 火災 / 材質受損 / 電器損壞的風險！

使用延長線或多孔插座可能會因過熱造成火災或短路。請直接將電器連接到正確安裝的接地插座。切勿使用延長線、多孔插座或分接器。

## 警告

### 受傷 / 材質受損 / 電器損壞的風險！

- 電器運作時可能會震動或移動，造成人員受傷或材質受損。  
電器應置於乾淨、平坦而堅固的表面，使用氣泡水平儀檢查並以螺牙腳座調整。
- 將電器錯誤地堆疊在洗衣機上方可能會令人受傷、材質受損和 / 或電器損壞。  
如果要將電器放置在洗衣機上方，洗衣機的深度和寬度必須和本電器相同，並使用適當的連接套件固定，請參考 → 頁 15。電器必須使用連接套件固定。禁止使用其他方式堆疊電器。
- 若握住電器突出的部件（例如機門）來抬起和移動電器，可能會造成部件斷裂而造成受傷。  
請勿握住電器突出的部件來移動電器。

## 警告

### 受傷風險！

- 此電器具有一定的重量。試著抬起可能會造成受傷。  
請勿試圖抬起電器。
- 手可能會被電器尖銳的邊緣割傷。  
請勿握住電器尖銳的邊緣。需要抬起電器時，請戴上保護手套。
- 若水管和主電源線未確實固定，可能讓人絆倒並造成受傷。  
將水管和主電源線確實固定，如此才不會造成人員絆倒。

## 操作

## 警告

### 火災 / 爆炸風險！

若衣物曾接觸溶劑、油料、蠟、除蠟劑、油漆、油脂或去漬劑等，在烘乾時可能會燃點，甚至產生爆炸。請特別注意：

- 使用機器烘乾上述衣物之前，請先用溫水徹底清洗一次。
- 若上述衣物尚未清洗，請勿使用本電器烘乾。
- 若衣物曾使用化學藥劑清潔，請勿以本電器烘乾。

## 警告

### 火災 / 爆炸風險！

- 若在濾網上有殘留物，在烘乾時可能會燃點，電器甚至會起火或爆炸。  
每次使用電器烘乾衣物之前，請先清潔濾網。
- 某些物件在烘乾時可能會燃點，電器甚至會起火或爆炸。  
將打火機和火柴從衣物的口袋中取出。
- 在電器周圍的空氣中若有煤灰或麵粉可能會造成爆炸。  
請確認電器運作時周圍保持清潔。

## 警告

### 火災 / 材質受損 / 電器損壞的風險！

若在烘乾程序完成前就結束程序，衣物可能會因無法充分冷卻而起火，或造成材質受損或電器損壞。

- 在最後一部分的烘乾程序中，滾筒內的衣物將不再加熱。這樣可確保衣物保持在不會受損的溫度下。
- 除非您想立刻取出並攤開散熱，否則請勿在烘乾程序尚未結束前關閉電器。

### ⚠ 警告

#### 中毒風險！

若在相同或相鄰房間有其他設備（例如連接到煙囪或壁爐的瓦斯暖爐、瓦斯熱水器、煤爐）正在運作，可能會造成真空效應並將廢氣吸回。吸入瓦斯有中毒的風險。

確保此位置通風良好。必須定期清理煙囪，確保電器安全地運作。

### ⚠ 警告

#### 中毒風險！

含有溶劑的清潔劑可能會產生有毒氣體。請勿使用含有溶劑的清潔劑。

### ⚠ 警告

#### 受傷風險！

- 若依靠或坐在開啟的機門上，可能會令電器翻覆而造成受傷。請勿依靠或坐在開啟的機門上。
- 若攀爬到電器上，可能會令工作台斷裂而造成受傷。請勿攀爬到電器上。
- 若在滾筒轉動時碰觸，將會讓手受傷。請等到滾筒停止轉動。

### 注意！

#### 材質受損 / 電器損壞

- 若衣物量超過電器的最大負載量，電器可能無法正常運作，亦可能損害材質或損壞電器。請勿超過烘乾衣物的最大負載量。請遵守每個烘乾程序的最大衣物負載量 → 頁 21。
- 若棉絮濾網尚未妥善安裝或破損時啟動電器，可能會造成電器受損。請勿在棉絮濾網尚未妥善安裝或是破損時操作電器。
- 電器運作時，進氣口可能會吸入如頭髮或棉絮等輕盈物件。必須確保這些物件遠離電器。
- 若將泡綿和發泡橡膠放入電器中烘乾，會造成變形或融化。請勿在電器中烘乾含泡綿或發泡橡膠的衣物。
- 若在電器中倒入錯誤用量的洗衣劑或清潔劑，可能會損害材質或損壞電器。請依照製造商說明使用洗衣劑 / 護理產品 / 清潔劑或柔順劑。
- 若電器過熱時可能無法正常運作，亦可能損害材質或損壞電器。請確認運作時電器的進氣口保持暢通，電器所在位置通風良好。

## 清潔 / 維護

### 警告

#### 致命風險！

本設備為電力驅動。接觸帶電零件或會導致觸電。請特別注意：

- 關閉電器，切斷電器電源（拔掉插頭）。
- 請勿以潮濕的手握住電源插頭。
- 從插座上拔下插頭時，切勿拉扯電線而是握住插頭本體，否則可能令成電線受損。
- 請勿對電器或其功能進行任何技術上的修改。
- 電器的維修或其他工作應由客戶服務中心或電工進行。相同規則也適用於更換主電線（若有需要）。
- 您可以向我們的客戶服務中心訂購主電線。

### 警告

#### 中毒風險！

含有溶劑的清潔劑可能會產生有毒氣體。  
請勿使用含有溶劑的清潔劑。

### 警告

#### 電擊 / 材質受損 / 電器損壞的風險！

若濕氣進入電器中，可能會造成短路。  
請勿使用高壓清洗機或蒸氣清潔器來清潔您的電器。

### 警告

#### 受傷 / 材質受損 / 電器損壞的風險！

使用其他品牌的零件或配件十分危險，可能會造成受傷、材質受損或電器損壞。  
基於安全考量，僅可使用原廠零件及配件。

### 注意！

#### 材質受損 / 電器損壞

如果清潔劑和衣物預處理劑（例如去污劑、預洗噴潔劑等）與電器表面接觸，可能會導致電器損壞。請特別注意：

- 避免此類溶劑與電器表面接觸。
- 只能使用水及軟布清潔電器。
- 立刻清除所有殘餘的清潔劑、噴霧或其他殘留物。





## 環境保護

### 包裝 / 舊電器



請以環保方式棄置包裝。

此電器已獲確認符合歐盟指令 2012/19/EU 電器與電子電器廢料 (WEEE) 之規定。

此指令提供集中和回收舊設備的架構，並適用於整個歐盟。

### 節能提示

- 衣物烘乾前應脫水。衣物越乾，烘乾時間就越短，消耗能源也越少。
- 在乾衣機內裝入最大衣物量。  
**提示：**請勿超過各烘乾程序的最大衣物量，如此一來會造成烘乾時間延長且能源消耗增加。
- 使房間通風，並保持乾衣機進氣口淨空以確保空氣流通。
- 每次烘乾週期結束後，請清潔棉絮濾網。如果棉絮濾網阻塞，會造成烘乾時間延長和能源消耗增加。
- **節能模式：**如果乾衣機長時間未運轉，在啟動烘乾程序前和程序結束後機器將自動關機以節約能源。顯示螢幕和指示燈會在幾分鐘後熄滅且 Start (啟動) 按鈕閃爍。如需啟動照明，您可按下任何一個按鈕、關上 / 打開機門或是轉動程序旋鈕。

## 安裝與連線

### 交付內容


- 乾衣機
- 安裝和使用說明書
- 羊毛衣物籃\*

### 安裝和連接乾衣機

#### 警告

##### 致命危險！

因乾衣機以電力運轉，所以有觸電風險。

- 檢查乾衣機的外觀有否損毀。如有損毀，請勿操作乾衣機。
- 連接乾衣機電源之前，請確認插座的電壓符合額定銘牌上指定的電壓。
- 只可使用含有以下符號的漏電保護斷路器：
- 請確認電線沒有扭曲或夾住，而且沒有接觸熱源或尖銳的邊緣。

#### 警告

兒童可能會將自己鎖入乾衣機中，導致生命危險！

請勿將乾衣機安裝在門後或趟門後方，以免無法開啟乾衣機機門。

#### 注意！

##### 受傷風險

- 因為乾衣機很重，用人手抬起可能會造成受傷。請勿試圖獨力抬起電器。
- 手可能會被電器尖銳的邊緣割傷。請勿抓握乾衣機尖銳的邊緣。
- 抬起或推動乾衣機突出的部分時可能會令其斷裂。請勿以握住突出部分來移動乾衣機。

#### 注意！

##### 乾衣機或衣物材質受損的風險。

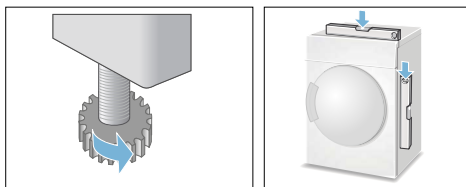
- 檢查乾衣機有無因搬運而受損。若有受損，切勿操作乾衣機。
- 乾衣機內的殘留水分可能會凍結並令造成乾衣機受損。請勿將洗衣乾衣機安裝於有結霜風險的房間。

\* 視乎型號而定

安裝時，請確定：

- 確認電器放置於乾淨而穩固的水平面。
- 電源插頭必須始終隨時可輕鬆接觸到。
- 乾衣機的進氣口應保持乾淨且通風良好。
- 保持乾衣機周圍整潔以及
- 使用螺紋支柱調整乾衣機水平。

**提示：**請使用氣泡水平儀檢查電器的校準狀況，必要時予以調整。轉動電器的基座來改變其高度。  
電器的基座必須穩固地固定在地上。



未確實校準可能會造成噪音、震動和滾筒的運轉不正常。

**提示：**如有疑問，請由專業人員安裝本電器。

### 排氣管安裝

#### 注意！

##### 可能損壞電器

連接排氣管不當可能會令電器損壞。請遵守本章的建議以免發生此情況。

#### 提示

- 建議您使用排氣管，將廢氣直接排出戶外。必須安裝止逆閥以避免廢氣回流。
- 抽氣系統不可超出指定的壓力耗損值。
- 請每年至少一次定期清潔排氣管。

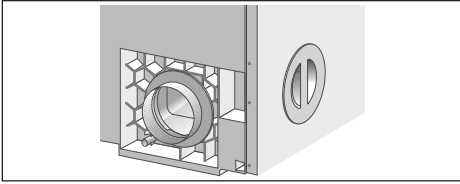
操作無排氣管的乾衣機時，請遵守以下幾點：

- 確認室內通風良好，以免增加能源消耗與烘乾時間。房間通風不良會令濕氣增加，可能損壞牆身或傢俬損壞。
- 請勿蓋住排氣口。排氣口周圍至少保留 1 米的空間。

## 乾衣機上的連接點

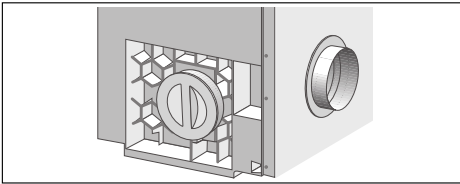
排氣管的連接點位於：

### ■ 背板上



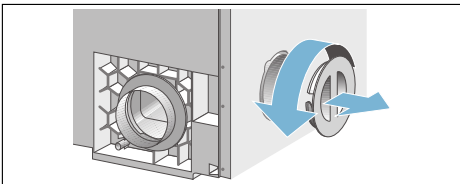
當乾衣機送達時，背板上的排氣口已開（卡口環）。左側板的排氣開口則以蓋子封住。

### ■ 左側板上

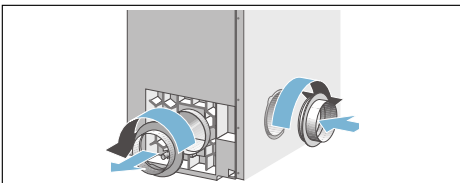


您可以依照下列步驟改成連接到左側板：

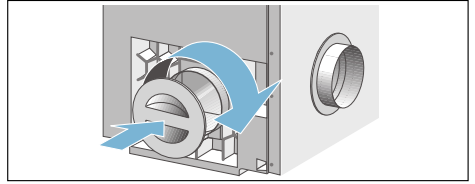
#### 1. 拆除側板上的蓋子。



#### 2. 將背板上的卡口環拆下，然後掛在側板開口上。



### 3. 用蓋子封住背板上的開口。



**提示：** 排氣管中如有大量的冷凝水，宜在排氣管下方連接一個冷凝水收集盒（標準）或開一個直徑約 3 毫米的排水孔。

## 排氣管

所有可用於排氣管的標準產品包括：

- 伸縮管
- 鍍鋅金屬導管或管道
- 平頭管系統與管道系統所使用之接頭、轉接頭與轉向器
- 讓蒸氣排至戶外或通風管的掛牆盒
- 長方形導管上的轉接器
- 長方形導管或塑膠管道
- 止逆瓣

**提示：** 使用的材料需能承受 80 °C 的熱度，並且抗水氣。

## 壓力耗損

**提示：** 排氣管的類型與長度，尤其是彎頭或小半徑的彎曲，會對氣流造成阻礙。將直徑縮減量與壓力耗損（阻力）降至最低。

## zh-hk 安裝與連線。

以下情況必須盡力避免：

- 排氣管過長
- 排氣管直徑太小
- 排氣管彎曲處與彎頭過多。

### 磨擦造成的壓力耗損

導管或管道的磨擦阻力（亦即排氣管內的磨擦力）會對氣流造成影響：

- 內壁越光滑
- 內壁直徑越大
- 管道越短

磨擦阻力越低。

### 配件所造成的壓力耗損






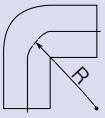
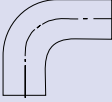
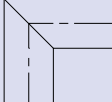
管道內的配件，如轉向器（彎曲、彎頭、彎角）、連網或止逆瓣的掛牆盒等，會令排出的廢氣遇到更大阻力。

### 安裝與連接管道

- 內直徑 = 100 毫米  
為確保所需的最低氣流量，請不要超出特定的壓力耗損（阻力）值。  
排氣管內可允許的總壓力耗損不可超過特定值。該值為排氣管內個別直段與配件之個別壓力耗損值的總和。  
**提示：**排氣管的最大容許總壓力耗損值為 50\*。
- 內直徑 > 100 毫米  
若管道連接的內直徑 > 100 毫米且總壓力耗損值大於 50\*，請增加管道的內直徑。

\* 關於總壓力耗損的判斷方式，請參閱表 → "個別壓力耗損值" 頁 13。

個別壓力耗損值

型號差異	管道連接直徑 > 100 毫米			平管連接		
	內壁 管道, 光 面	伸縮管, 波狀	伸縮管, 皺褶狀	110 x 54 光面	220 x 54 光面	
每 1 米長的直段數	 4	 6	 12	 10	 3	
<b>配件</b>						
 彎曲式 R = 300 毫米	3	5	7	6	3	
	R = 200 毫米	4	7	8	8	4
	R = 100 毫米	6	9	10	12	6
 轉向器 彎角式	10	16	17	26	8	
	 彎頭	19	22	24	> 50	17
連網伸縮掛牆盒		14		28	7	
連止逆瓣掛牆盒		6		13	3	

總壓力耗損值

總壓力耗損	管道連接
0 - 50	100
0 - 80	110
	120
	130

### 安裝選項

#### 提示

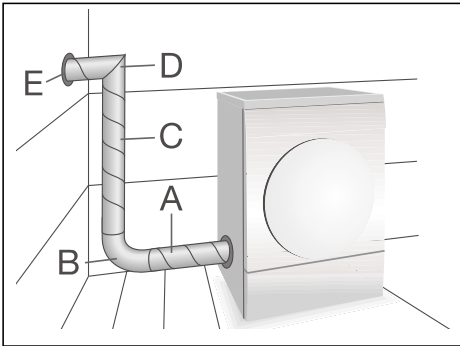
- 配接排氣管時，請確保濕熱的廢氣不會倒流至乾衣機中。
- 廢氣排放口的設計或位置，應防止排氣時產生額外的反壓（例如直接吹入的風），例如以 90° 朝下 → 頁 15。
- 排氣管出口不可高於電器之排氣口 2.5 米以上。

#### 排氣管安裝選項：

##### ■ 透過掛牆盒連接至戶外

範例：管道連接 - 內直徑 = 100 毫米，  
光面

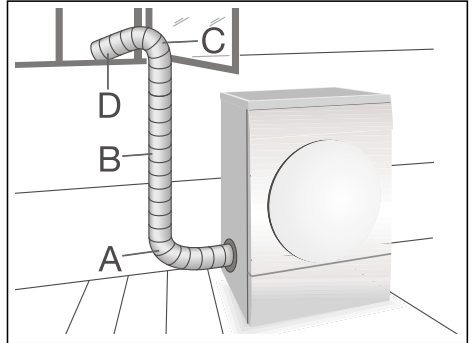
A = 直段 (1.0 米)	4
B = 曲形管道 (R = 200 毫米)	4
C = 直段 (1.5 米)	6
D = 管道彎頭	19
E = 連網伸縮掛牆盒	14
<b>總壓力耗損</b>	<b>47</b>



##### ■ 直接連接至室外

用排氣管將廢氣經窗戶直接排至戶外。  
範例：管道連接 - 內直徑 = 100 毫米，  
伸縮管，皺褶狀

A = 曲形管道 (R = 300 毫米)	7
B = 直段 (1.5 米)	18
C = 曲形管道 (R = 100 毫米)	10
D = 直段 (0.5 米)	6
<b>總壓力耗損</b>	<b>41</b>



##### ■ 透過掛牆盒連接至煙囪或通風管

#### 提示

- 請勿將排氣管連接到與煤氣或煤碳焗爐 / 爐具或燃氣式加熱系統相連的煙囪。
- 若將設備連接至防潮的通風管，應通知煙囪清理人員並獲得當地建築部門（建築監督辦事處）或建築物業主的同意。

#### 注意！

#### 中毒危險

若設備所安裝之室內或相鄰房室內有其他電器在運作，例如燃氣式加熱系統、氣燃式鍋爐、連接至煙囪的煤碳焗爐或開放式火爐，則可能形成真空狀態，令廢氣回流。

**提示：**每次安裝時，應由專門的煙囪清潔人員、鍋爐工程師、通風系統專家等確認運作安全。

## 安裝多於一個乾衣機

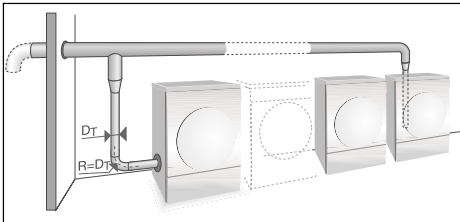
內壁為光面的截流管最多可連接 7 個排氣乾衣機。

### 提示：安裝時必須注意以下幾點：

- 每條截流管都必須包含止逆閥。止逆閥可防止排出的水氣經由閒置中的乾衣機倒流至洗衣與乾衣室中。
- 設置排氣口時，應注意在排氣時要防止多餘的反壓（例如直接吹入的風）。
- 每次安裝時，應由專門的通風設備工程師 / 安裝人員確認運作安全。

### 連接截流管時，請避免：

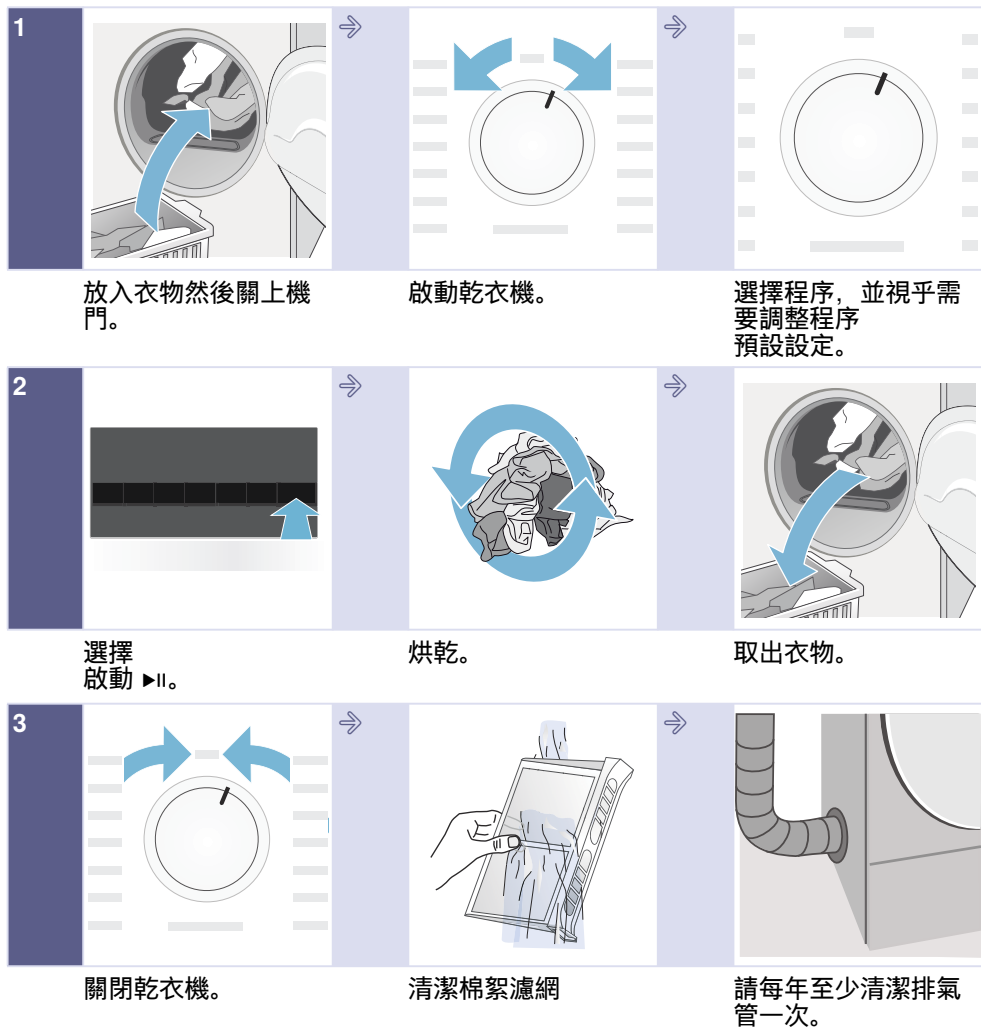
- 乾衣機互相干擾
- 洗衣與乾衣室排出水氣
- 較高的壓力耗損（能源耗損與時間均增加）
- 個別乾衣機 ( $DT = R \geq 100$  毫米) 的排氣管應按止逆閥上部的截流管尺寸而延長。
- 使用  $90^\circ$  朝下的彎管，將反壓（例如因吹入的風所產生）減至最低。



## 選購配件

- **洗衣機乾衣機疊放安裝組件：**  
如闊度及深度相同，乾衣機可安裝在合適的洗衣機上方以節省空間。乾衣機必須使用安裝組件固定在洗衣機上。  
不包括可拉出台面的訂購編號：**WZ20311**。
- **平台：**  
使用此平台架高乾衣機，方便放入或取出衣物。  
您可使用附在底座抽屜內的衣物籃搬運衣物。  
訂購編號：**WZ20500**。
- **排氣管：**  
經由軟管排氣。  
訂購編號：**WZ20180**。

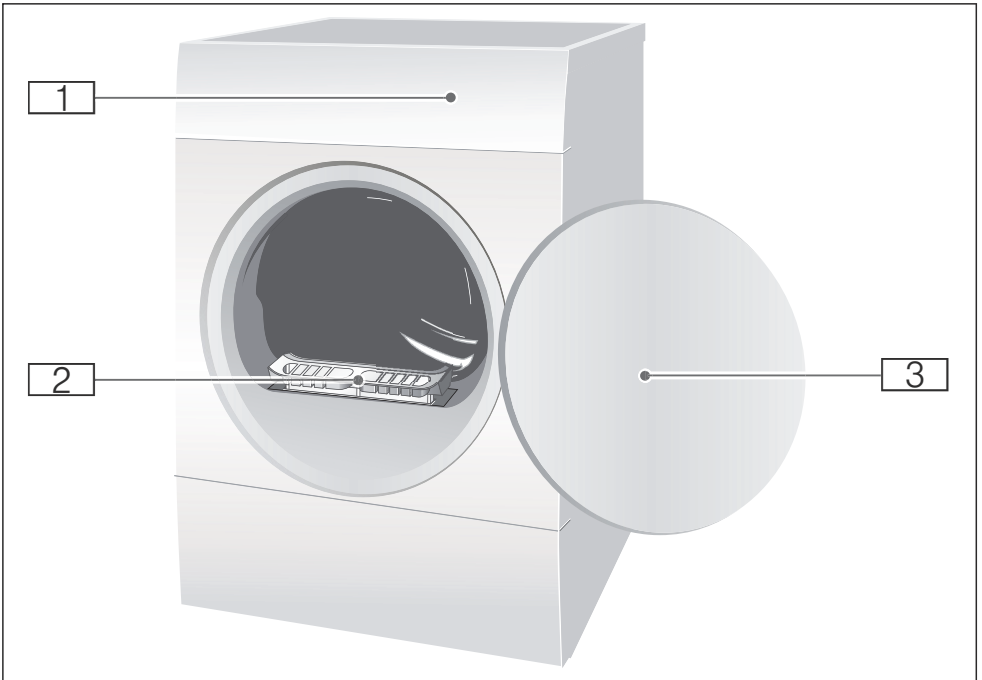
## 重點說明





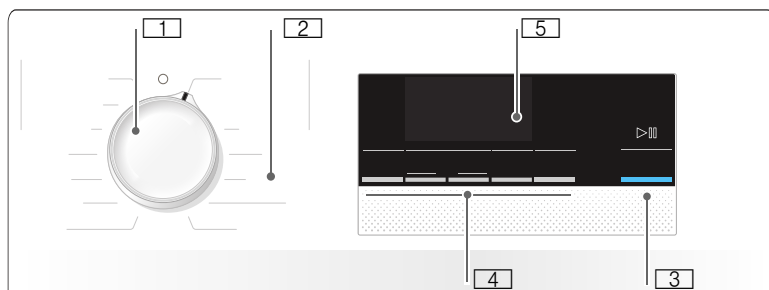
## 了解您的電器

### 乾衣機



- 1 控制和顯示面板
- 2 棉絮濾網
- 3 乾衣機門

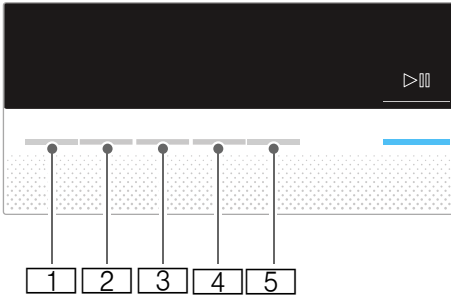
## 控制面板



- 1 使用程序旋鈕以啟動或關閉乾衣機，以及選擇程序。
- 2 程序 → 頁 21。
- 3 **Start (啟動) 按鈕**用於啟動或中斷程序 → 頁 23。
- 4 按鈕 → 頁 23。
- 5 顯示面板及按鈕 → 頁 19。

## 顯示面板

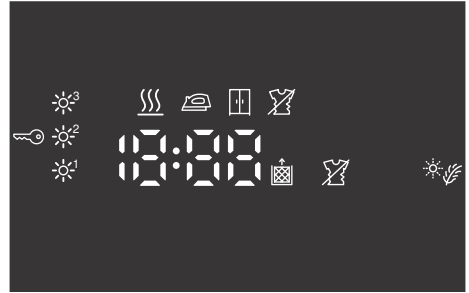
### 顯示面板上的按鈕



- 1 選擇烘乾程度。
- 2 選擇烘乾時間。
- 3 選擇 Ready in (預定) 時間。
- 4 選擇 Anti-Crease (防皺)。
- 5 選擇 Low-Heat Drying (低溫烘乾)。

有關所有按鈕的說明可參閱 → 頁 23 起。

### 顯示面板



- 加強烘乾程度。
- 已選擇「Anti-Crease」(防皺)。
- 已選擇兒童安全鎖。
- 已選擇 Low-Heat Drying (低溫烘乾)。
- 已選擇 Start (啟動) 或 Pause (暫停)。
- 3h** 已選擇「預定」後的程序延遲時間，以小時為單位。
- 1:27** 程序預計所需時間，以小時：分鐘為單位。
- 程序進度：  
 濕；熨燙烘乾；一般烘乾；  
 防皺；結束與暫停。
- 清潔棉絮濾網；→ 頁 25。



## 衣物

### 準備衣物



#### 警告

火災或爆炸風險！

取出口袋內的打火機和火柴。

#### 注意！

乾衣機滾筒和衣物可能會受損。

取出口袋內所有物品，並遵從以下指示：

- 繫上衣服上的皮帶、圍裙帶，或使用洗衣袋。
- 拉上拉鍊、鉤子、眼孔並扣好鈕扣。將大型物品，如椅套等的鈕扣扣上。
- 從口袋裡取出所有金屬物品，例如萬字夾。
- 為確保烘乾效果均勻，請按衣物類型分類，並選擇相應的烘乾程序。
- 讓小件衣物（例如嬰兒襪）與較大件的衣物（例如毛巾）一起烘乾。
- 針織衣物（例如T恤、平針織物）首次使用滾筒乾衣機烘乾時通常會縮小。使用溫和的程序。
- 輕柔衣物不可過度烘乾。這樣會增加衣物的皺褶。
- 單一衣物請使用定時程序。
- 某些特定的洗衣與護理產品可能會在堆積濕度感應器上，例如漿粉或柔順劑。這樣會影響感應器的功能與烘乾效果。

#### 提示

- 洗滌欲烘乾的衣物時，請依照製造商的指示使用適量的洗衣或護理產品。
- 定時清潔濕度感應器 → 頁 27。

### 依下列方式分類衣物：

- 適合採用滾筒式烘乾
- 以正常溫度烘乾
- 以低溫烘乾
- 不可使用滾筒式烘乾

**提示：**切勿將洗衣機清洗完成的衣物直接放入滾筒式乾衣機。放入滾筒前必須先將已脫水的衣物攤開整理好。

若同時烘乾厚薄不一及多層的衣物，會令烘乾效果各異。要令衣物的烘乾效果一致，應將同類型的衣物和布料一起烘乾。如果程序結束後衣物仍然潮濕，請使用定時程序延長烘乾時間 → 頁 21。

#### 注意！


可能令乾衣機或衣物材質受損。







#### 以下衣物請勿使用滾筒乾衣機烘乾：

- 遭油料污染的衣物。
- 未清洗的衣物。
- 不透氣織物（例如以橡膠覆蓋）。
- 易損傷的衣物，如絲質或合成纖維簾幔。

## 程序和按鈕

### 程序

程序與衣物	最大衣物量與程序設定 / 資訊
<p>程序名稱</p> <p>衣物適用的程序？</p>	<p>最大衣物量依衣物的乾燥重量計算</p> <p>可使用的程序設定</p>
<p><b>Cottons (棉質衣物)</b>  </p> <p>Cupboard Dry Extra (加強儲藏烘乾) </p> <p>以多層的棉或亞麻製成，耐磨抗高溫而且不易烘乾的布料。</p>	<p>7 公斤</p>
<p><b>Cottons (棉質衣物)</b>  </p> <p>Cupboard Dry (儲藏烘乾) </p> <p>以單層棉或亞麻製成的一般耐磨抗高溫布料。</p>	<p>7 公斤</p>
<p><b>Cottons (棉質衣物)</b>   </p> <p>Iron Dry (熨燙烘乾) </p> <p>以單層棉或亞麻製成的一般耐磨抗高溫布料，烘乾後仍保持微濕，適合熨燙或掛起晾乾。</p>	<p>7 公斤</p>
<p><b>Easy-Care (輕柔衣物)</b> </p> <p>Cupboard Dry Extra (加強儲藏烘乾) </p> <p>多層合成纖維或混紡製成的布料，不易烘乾。</p>	<p>3.5 公斤</p>
<p><b>Easy-Care (輕柔衣物)</b> </p> <p>Cupboard Dry (儲藏烘乾) </p> <p>一般單層的合成纖維或混紡布料。</p>	<p>3.5 公斤</p>
<p><b>Easy-Care (輕柔衣物)</b>   </p> <p>Iron Dry (熨燙烘乾) </p> <p>一般單層的合成纖維或混紡布料，烘乾後仍保持微濕，適合熨燙或掛起晾乾。</p>	<p>3.5 公斤</p>
<p><b>Outdoor (戶外衣物)</b> </p> <p>有防水覆膜和防水布料的防水和戶外服裝。</p>	<p>1.5 公斤</p>
<p><b>Towels (毛巾)</b> </p> <p>耐磨的棉質毛巾。</p>	<p>6 公斤</p>
<p><b>Mix (快速 / 混合)</b> </p> <p>混合裝入以棉質或合成纖維布料製成的衣物。</p>	<p>3 公斤</p>

<p><b>Warm (定時程序暖風)</b> </p> <p>所有類型的衣物；定時程序。 適用於已預先晾乾或只是微濕的衣物，以及烘乾多層、厚重的衣物。</p> <p><b>提示</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 若要烘乾羊毛衣物、運動鞋或毛絨玩具，必須使用羊毛衣物籃 → 頁 15。</li> <li>■ 在定時程序中，乾衣機不會自動偵測衣物的殘餘水份。若在完成烘乾程序後衣物仍過於潮濕，請視乎需要重覆執行烘乾程序，或是延長程序的時間。</li> </ul>	<p><b>3 公斤</b></p> <p>您可以使用此按鈕調整烘乾時間的程序長度。</p>
<p><b>Cold (定時程序冷風)</b> </p> <p>所有類型的衣物。此功能可令短時間穿戴過的衣物氣味變得清新，手感變得輕柔。</p>	<p><b>3 公斤</b></p> <p>您可以使用此按鈕調整烘乾時間的程序長度。</p>
<p><b>Shirts/Business (恤衫 / 短衫)</b> </p> <p>使用綿、亞麻、合成纖維或混紡布料製成的免熨燙恤衫或短衫。</p>	<p><b>1.5 公斤</b></p>
<p><b>Rapid 40' (快速 40 分鐘)</b> </p> <p>合成與輕棉質衣物。</p>	<p><b>2 公斤</b></p>
<p><b>Woollen finish (羊毛衣物整理)</b> </p> <p>機洗的羊毛衣物或混紡羊毛衣物。</p> <p><b>提示</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ 布料變得柔軟而不乾燥。</li> <li>■ 程序結束後，請立刻取出布料，使之乾燥。</li> </ul>	<p><b>3 公斤</b></p>
<p><b>Lingerie (內衣)</b> </p> <p>適用於精緻、可水洗的內衣（例如以鵝絨、蕾絲、萊卡、絲緞的織品）。</p>	<p><b>1 公斤</b></p>

## 按鈕

按鈕	說明與註解
<b>提示：</b> 部分按鈕和功能只適用於某些程序。	
<b>Fine Adjust</b> (烘乾程度) *	若烘乾後衣物仍然潮濕，您可以調整烘乾程度，例如使用 Cupboard Dry (儲藏烘乾)。烘乾程度可由 *' 到 *' 分三個階段提高。 調整烘乾程度後，即使關閉乾衣機，設定仍會保留。 <b>提示：</b> 烘乾程度越高，程序所需時間越長。
<b>Drying Time</b> (烘乾時間) ⌚	調整定時程序的程序長度。可調整的長度介乎 20 分鐘至 3 小時，每次調整的單位為 10 分鐘。
<b>Finish in</b> ⌚ (預定)	程序將在 1 到 24 小時內結束。「Ready in」(預定) 功能用於預定啟動時間，以一小時為單位遞進。顯示面板會顯示程序結束後所需要的時數。
🔒 <b>3 sec.</b> (兒童安全鎖)	同時按住「Ready in」(預定) 時間按鈕和烘乾時間按鈕 3 秒，以啟動或停用兒童安全鎖。
<b>Less ironing</b> (防皺易熨) 🌀	在任何程序下，滾筒於乾衣後仍會固定地間歇運轉 60 分鐘，以防止衣物起皺。自動防皺功能可延長最多 180 分鐘。
<b>Gentle Dry</b> (低溫乾衣) *🌀	適用於纖幼布料 (如聚丙烯或彈性纖維) 降低溫度，延長烘乾時間。選擇此按鈕會延長烘乾時間。
<b>Start/Pause</b> (啟動 / 暫停) ▶	啟動或暫停程序。

## 操作電器

### 放入衣物並啟動乾衣機

提示：乾衣機必須安裝牢固並連接電源，  
→ 頁 10。

1. 將衣物放入滾筒。
2. 要啟動乾衣機，請將程序旋鈕轉至任何一個程序。
3. 關上乾衣機門。

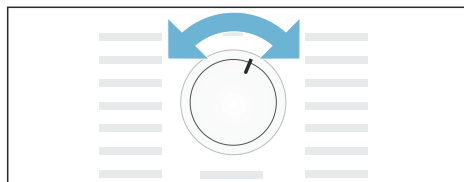
#### 注意!

乾衣機或衣物材質受損的風險。  
請注意不要讓衣物夾在機門上。

### 設定程序

提示：如果已經啟動兒童鎖，則必須在設定任何程序前先解除兒童鎖，請參閱  
→ 頁 23。

1. 選擇所需的程序；您可以參閱  
→ 頁 21 起的程序詳細資訊。
2. 使用程序旋鈕設定所需的程序。所選程序的程序預設設定會出現在顯示面板上：



提示：每個程序在出廠時皆有標準的預設值。選擇程序後，顯示面板將顯示預設程序設定。

3. 請視乎需要調整程序設定。→ 頁 21 起可找到詳細資訊。

### 啟動程序

按下 Start (啟動) 按鈕。







提示：如果您想鎖定程序，以避免程序被意外更改，您可以啟動兒童安全鎖，請參閱 → 頁 23。

### 程序進度

顯示欄位會表示目前的程序狀態。

例如：預計的程序持續時間，以小時：分鐘為單位。

提示：當選擇程序後，會顯示建議衣物量的預計烘乾時間。烘乾時，濕度感應器會偵測衣物剩餘的濕度，並調整程序長度（定時程序除外）。剩餘時間的跳動代表正在調整程序的長度。

	濕
	熨燙烘乾
	儲藏烘乾
	防皺
	暫停
	結束

### 變更程序或是添加衣物

烘乾衣物時，您可以隨時取出或添加衣物，或是調整烘乾程序。

1. 若需暫停程序，可打開機門或按下 Start (啟動) 按鈕。
2. 添加或取出衣物。
3. 如有需要，可選擇另一個程序。
4. 關上乾衣機門。
5. 按下 Start (啟動) 按鈕。

提示：顯示面板上的程序持續時間會依據衣物量和殘餘濕度更新。變更程序或調整衣物量後，顯示的數值可能會改變。

### 中斷程序

程序可以隨時中斷，要暫停程序，可打開機門或按下 Start (啟動) 按鈕。

#### 注意!

火災風險。衣物可能會起火。

取消程序後，您必須將衣物從乾衣機中取出並攤開，讓餘熱散去。

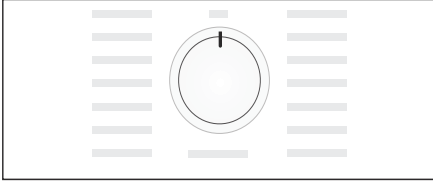
### 程序結束

End 顯示於顯示面板。



## 取出衣物並關閉乾衣機

1. 取出衣物。
2. 將程序旋鈕轉至「Off」（停止）位置。

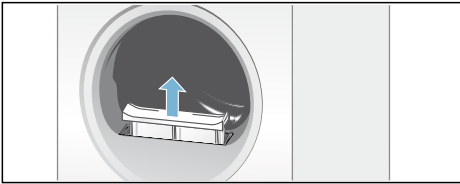


## 清潔棉絮濾網

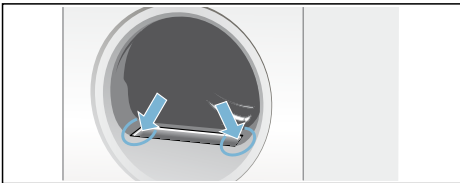
**提示：**在烘乾過程中，棉絮濾網會將衣物上的綿絮與毛髮過濾出來。如果棉絮濾網阻塞或骯髒，會導致氣流降低，令乾衣機無法達到最佳效果。清潔棉絮濾網以減少能源消耗及烘乾時間。

每次烘乾程序結束後，請清潔棉絮濾網：

1. 開啟機門，去除門上的所有棉絮。
2. 取出棉絮濾網。



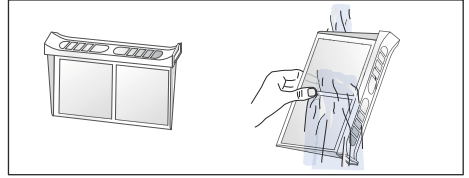
3. 除去棉絮濾網死角的棉絮。



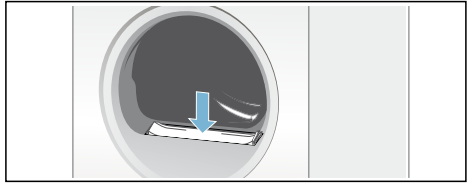
**提示：**確定沒有棉絮掉在開口處。

4. 打開棉絮濾網，取出所有棉絮。

5. 在水龍頭下沖走棉絮，或放入洗碗機中清潔棉絮。



6. 晾乾棉絮濾網、關上後重新插入。



**注意！**

**乾衣機可能會受損。**

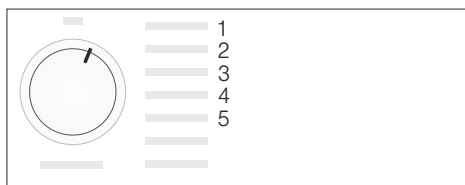
切勿在沒有棉絮濾網或棉絮濾網有瑕疵時操作乾衣機。

## 信號設定

您可以變更設定，如下所示。

- 開始烘乾前衣物脫水的脫水轉速，
- 程序結束時的信號音量，
- 按鈕信號音量。

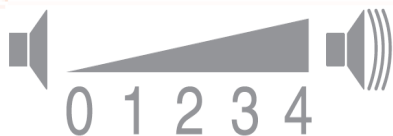
若要變更設定，必須啟動設定模式。



### 啟動設定模式

1. 啟動乾衣機。
2. 選擇位置 1 的「Cottons」（棉質衣物）程序然後等待 5 秒。  
顯示面板上的符號將會熄滅，並顯示烘乾程序所需時間。

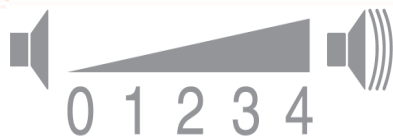
1. 按住 Start（啟動）按鈕，同時順時鐘方向旋轉旋鈕至位置 2。
2. 脫水轉速隨即顯示在顯示面板上。
3. 按下「Finish in」（預約）按鈕或是「Drying time」（烘乾時間）按鈕變更脫水轉速。
4. 將程序設定旋鈕轉至位置 3。
5. 程序結束時信號音量隨即顯示在顯示面板上。



0 = 關、1 = 微弱、2 = 一般、  
3 = 大、4 = 極大

6. 按下「Finish in」（預定）按鈕或「Drying time」（烘乾時間）變更音量。

7. 將程序設定旋鈕轉至位置 4。
8. 按鈕信號音量隨即顯示在顯示面板上。



0 = 關、1 = 微弱、2 = 一般、  
3 = 大、4 = 極大

9. 按下「Finish in」（預定）按鈕或「Drying time」（烘乾時間）變更音量。

### 退出設定模式

當您已設定完成所需的脫水轉速和音量後，可將旋鈕轉至「Off」（關）位置。設定隨即儲存。

## 清潔

### 清潔乾衣機和控制面板

#### 警告

#### 致命危險！

因乾衣機以電力運轉，所以有觸電風險。  
清潔前請先切斷乾衣機的電源。

只能使用水和軟質微濕抹布清潔乾衣機。

清除所有殘餘的清潔劑、噴霧或其他殘留物。請勿使用衣物預洗清潔劑（例如預洗噴霧、去污劑）。切勿使用高壓清潔器或蒸氣噴射清潔器來清潔電器。

### 清潔濕度感應器

**提示：**乾衣機裝有不銹鋼製濕度感應器。濕度感應器會測量衣物的濕度。長時間使用後，濕度感應器可能會被水垢或是有洗衣與護理產品的殘留物覆蓋。必須定期清除殘留物以保持感應器功能正常以及良好烘乾效果。

打開機門，使用粗糙的海綿清潔濕度感應器。



#### 注意！

濕度感應器可能會損壞。

請勿使用百潔布或鋼絲刷清潔濕度感應器。

### 清潔排氣管

#### 提示

- 檢查排氣管，以防管道堵塞。
- 請每年至少清潔排氣管一次。
- 請勿扭曲排氣管。

1. 關閉乾衣機並使其冷卻。
2. 拔下電源插頭。
3. 移除排氣管。
4. 清潔排氣管。
5. 裝回排氣管 → 頁 14。

## 故障和處理程序

故障	原因 / 解決辦法
顯示於顯示面板。	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 清潔棉絮濾網。按下 Start (啟動) 按鈕以重置顯示內容, 必要時再按一次 Start (啟動) 按鈕以重新啟動電器。</li> <li>■ 檢查排氣管是否堵塞或彎曲。清潔排氣管 → 頁 27。如有需要, 清潔排氣管上的防蟲網。</li> </ul>
乾衣機未開始運轉。	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 是否已插上電源插頭, 或已檢查保險絲?</li> <li>■ 是否已按下 Start (啟動) 按鈕?</li> <li>■ 乾衣機門是否開啟? 關上機門。</li> <li>■ 是否選擇程序? 選擇程序。</li> <li>■ 已啟動兒童安全鎖? 停用兒童安全鎖。</li> <li>■ 已選擇「Ready in」(預定) 時間? 程序會延遲啟動。</li> </ul>
顯示面板熄滅, 而且 Start (啟動) 按鈕閃爍。	非故障。節能模式啟動 → 頁 9。
程序啟動後不久便終止。	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 周圍溫度是否高於 5°C?</li> <li>■ 乾衣機內是否放入衣物?</li> <li>■ 衣物量對所選程序太少? 使用定時程序。</li> <li>■ 放入的衣物是乾的?</li> </ul>
機門自動開啟。	以按壓方式關閉機門直到聽見咬合聲。
皺褶。	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 超出最大衣物量或衣物類型的程序選擇錯誤。您可以在程序表中找到所需的資訊。</li> <li>■ 烘乾完成後立刻取出衣物。衣物留在滾筒內會產生皺褶。</li> </ul>
有水漏出。	非故障。乾衣機可能傾斜。調校乾衣機的水平。
衣物未完全烘乾或仍然過於潮濕。	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 程序結束後, 溫暖的衣物手感會比實際潮濕。攤開衣物, 讓餘熱散去。</li> <li>■ 調整烘乾程度 – 延長烘乾時間但不會提高溫度。衣物會變得更乾燥 → 頁 23。</li> <li>■ 選擇較長的烘乾時間, 或提高烘乾程度。這樣做並不會提高溫度。</li> <li>■ 對於仍然潮濕的衣物, 請使用定時程序延長烘乾時間 → 頁 21。</li> <li>■ 如果超過程序的最大負載量, 衣物可能無法完全烘乾。</li> <li>■ 清潔滾筒內的濕度感應器。感應器可能會被水垢或是洗滌時使用的洗衣與護理產品的殘留物覆蓋, 影響烘乾效果。這樣會令衣物無法確實烘乾 → 頁 27。</li> <li>■ 因為電源中斷, 或因為冷凝水容器已滿或已超過最大烘乾時間而令烘乾程序停止。</li> </ul>

提示：亦請參閱衣物提示 → 頁 20。

\* 視乎型號而定

故障	原因 / 解決辦法
烘乾時間過長。	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 棉絮濾網可能髒污而且烘乾時間可能需要延長。清潔棉絮濾網。</li> <li>■ 選擇了不適合的程序？</li> <li>■ 乾衣機的安裝位置太靠近其他物體？請提供足夠的空氣循環。</li> <li>■ 如果周圍溫度高於 35 °C，可能會延長烘乾時間。</li> <li>■ 房間內的空氣循環不足可能會增加烘乾時間。讓房間通風。</li> <li>■ 是否停電？重新啟動乾衣機。</li> </ul>
排氣管中出現冷凝現象。	排氣管過長？檢查排氣管長度上限。詳細資訊 → 頁 10。
烘乾過程中顯示的烘乾時間更動。	非故障。濕度感應器會偵測衣物剩餘的濕度，並調整程序長度（定時程序除外）。
房間的濕度上升。	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 非故障。確認房間的通風良好。</li> <li>■ 安裝的排氣管 / 排氣直接排入戶外？ → 頁 10</li> </ul>
有一或多個指示燈閃爍。	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ 清潔棉絮濾網 → 頁 25。</li> <li>■ 檢查安裝狀況 → 頁 10。</li> <li>■ 排氣管堵塞或彎曲？清潔排氣管 → 頁 27。</li> <li>■ 關閉設備，待其冷卻後再次啟動，然後重新啟動程序。</li> </ul>
停電。	烘乾程序中斷。從乾衣機取出衣物並攤開，或是重新啟動程序。 提示：小心，機門、滾筒和衣物可能很燙！
* 視乎型號而定	

**提示：** 若無法利用關閉或開啟乾衣機的方式自行排除故障情況，請聯絡我們的售後服務中心。

## 售後服務

### 售後服務

若故障和處理程序的建議無法幫助您解決故障情況，請與我們的售後服務中心聯絡。我們將找出合適的解決方案，讓工程師針對最必要的問題提供上門服務。

您可在這裡或是隨機附上的售後服務中心目錄中找到售後服務中心的聯絡資訊。

請向售後服務中心提供乾衣機的產品編號 (E no.) 及生產編號 (FD)。

E-Nr. \_\_\_\_\_ FD \_\_\_\_\_

您可在乾衣機門的內側或乾衣機的背面找到此資訊。

請信賴製造商的專業。

歡迎與我們聯絡。因此，您可確保維修工作由曾經接受完善訓練的服務技師負責，而且會使用原廠零件。



## 消耗值

程序	衣物脫水的脫水轉速	持續時間 **	能源消耗 **
<b>Cottons (棉質衣物)</b>		<b>7 公斤</b>	<b>7 公斤</b>
Cupboard Dry (儲藏烘乾) *	1400 rpm	111 分鐘	3.49 千瓦
	1000 rpm	130 分鐘	4.10 千瓦
	800 rpm	150 分鐘	4.72 千瓦
Iron Dry (熨燙烘乾) *	1400 rpm	85 分鐘	2.66 千瓦
	1000 rpm	100 分鐘	3.13 千瓦
	800 rpm	115 分鐘	3.60 千瓦
<b>Easy-Care (輕柔衣物)</b>		<b>3.5 公斤</b>	<b>3.5 公斤</b>
Cupboard Dry (儲藏烘乾) *	800 rpm	50 分鐘	1.41 千瓦
	600 rpm	62 分鐘	1.75 千瓦
* 測試程序設定符合適用的 IEC 61121 標準要求。			
** 數值可能與此處標示不同，視乎布料類型、要烘乾之衣物組合、布料上的殘餘水分、設定的烘乾程度、放入的烘衣量、環境狀況以及有否啟用其他功能而定。			

## 技術規格

---

**尺寸:**

85 x 60 x 60 厘米

高 x 闊 x 深

**重量:**

約 37 公斤

**最大衣物量:**

7 公斤

**連接電壓:**

220 - 240 伏特

**連接載量:**

最大 2200 瓦

**保險絲:**

10 A 安培

**滾筒內部照明\***

**周圍溫度:**

5 - 35 °C

\* 視乎型號而定









## 故障時的送修與服務諮詢

CN 400 889 9999

各國當地的聯絡資料，請參閱隨附之客服索引。

BSH Hausgeräte GmbH

Carl-Wery-Straße 34

81739 München

GERMANY

[siemens-home.bsh-group.com](http://siemens-home.bsh-group.com)

由博西家用电器（中国）有限公司根据西门子股份公司的商标许可制造  
由 BSH HOME APPLIANCES（中國）CO., LTD. 按 Siemens AG 商標使用授權製造



9001251567 (9611)